

26 de julio de 1967

Querida María Luisa:

A los efectos de disipar las numerosas y caprichosas versiones que sin duda te habrán llegado sobre mi actuación en Quemú-Quemú te envío la versión tomada de la cinta magnetofónica que espero cuente con tu aprobación.

En estos días me he abocado a una traducción nueva de Hamlet. Las versiones existentes son al español y bastante flojas en mi opinión. Al decir al "español" quiero decir a un idioma arcaico y nada argentino. Lo hago más por hobby y como descanso veraniego que por otro motivo. Te lo menciono porque como andás metida en cosas de teatro pienso que es el tipo de pieza que te puede interesar montar. Estoy seguro que un actor como Alfredo Alcón se interesaría sobremanera ante la posibilidad de encarnar al inmortal protagonista. El Hamlet que surge de una traducción moderna es muy para un actor como Alcón, medio hippie, medio loquito. Se presta para hacer el papel de su vida. Te lo menciono porque sé de tus nobles ideas empresarias y talvez una pieza como ésta montada por una estrella e interpretada por una estrella pueda

ser algo que te imponga definitivamente en el ambiente.

Si te interesa mi proyecto, házmelo saber para enviarte la versión cuando esté terminada, calculo dentro de un mes. Espero que la Municipalidad te dé permiso para que no suprimas las escenas como las alucinaciones tales la aparición del santo fantasma.

Rafael Squirru
Director
Departamento de Asuntos Culturales

Srta. María Luisa Bemberg
Montevideo 1268
Buenos Aires,
ARGENTINA